

**BKV Zrt.****VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS**

A jelen vállalkozási szerződés (a továbbiakban: Szerződés) létrejött egyrészről a

**Budapesti Közlekedési Zártkörűen Működő Részvénytársaság**

székhely: 1980 Budapest, Akácfa utca 15.  
cégjegyzékszám: 01-10-043037  
adószám: 12154481-2-44  
bankszámlaszám: 10032000-00293431-09001008  
képviseli: Takács Péter és Kustosné Schifner Marianna  
(cím: 1072 Budapest, Akácfa u. 15. tel: 06-1/461-65-00)  
mint megrendelő (a továbbiakban: Megrendelő),

másrészről a

**COLAS-ALTERRA Építőipari Zártkörűen Működő Részvénytársaság**

székhely: 1103 Budapest, Sibirik Miklós u. 30.  
központi ügyintézés helye: 2040 Budaörs, Piktortégla u. 2-4.  
cégjegyzékszám: 01-10-045655  
adószám: 13961149-2-42  
bankszámlaszám: RAIFFEISEN Bank Zrt. 12001008-00151278-00100007  
képviseli: Görbedi László és Bartha Árpád  
(cím: 2040 Budaörs, Piktortégla u. 2-4. tel: 06-1/883-14-00, fax: 06-1/883-14-95)  
mint vállalkozó (a továbbiakban: Vállalkozó),

(a továbbiakban együttesen: Felek)

között az alulírott helyen és időpontban az alábbiak szerint.

**1. A SZERZŐDÉS TÁRGYA**

1.1. A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Szerződés tárgyát a Megrendelő által a BKV Zrt. 15/TB-28/2011. tenderszámon bonyolított különös egyszerű tárgyalásos közbeszerzési eljárás ajánlattételi felhívásában és ajánlattételi dokumentációjában meghatározott munkák, azaz a **„BKV Zrt. 37-es villamos vonalán, az Élessarok – Őrház megállóhely közötti pálya felújítási és áramellátási munkák II. ütemének kivitelezése, a kapcsolódó tervezési és engedélyezési munkarészekkel”** elvégzése (a továbbiakban: Vállalkozás) képezi, azaz:

- geodéziai felmérés mindkét vágányra, kitűzési tervkészítés, szivárgó kivitelezési terv készítése csatornabekötési engedélyeztetéssel, megvalósulási tervdokumentáció összeállítása;
- a 37-es villamos vonal, X. kerület Kolozsvári úton, a Hölgy utca – Kőrösi Csoma Sándor út közötti Vg 34-es rendszerű vágány átépítése S49 rendszerűre (2048 vm) és Ph útátjáró rendszerűre (90 vm);
- a 37-es villamos vonal Őrház megállóhely – Élessarok megállóhely közötti pálya felújításhoz kapcsolódó áramellátási munkák elvégzése;

dr. Szilágyi Nóra  
Jogtanácsos  
Budapesti Közlekedési Zártkörűen  
Működő Részvénytársaság

- a Pongrác híd – Őrház megállóhely pályaszakaszon megvalósult felújításhoz kapcsolódó alábbi kiegészítő munkálatok elvégzése;
- Őrház, Ph egyszerű vágánykapcsolat víztelenítésének csatornabekötése; szükség szerinti engedélyeztetéssel
- a Pongrác híd – Őrház megállóhely pályaszakaszon vízelvezető folyókák utólagos kialakítása;
- kertészeti bejáró úttorkolat helyreállítása.

1.2 Tekintettel arra, hogy a Vállalkozás keretében végzett kivitelezési munkák nem építési engedély kötelesek, Megrendelő kivitelezési tervdokumentációt nem bocsát a Vállalkozó részére. Az elvégzendő feladat részletes leírását a jelen Szerződés 1. sz. mellékletét képező műszaki diszpozíció (a továbbiakban: Műszaki Diszpozíció), a mennységek részletes ismertetését a jelen Szerződés 2. sz. mellékletét képező beárazott tételes költségvetés tartalmazza.

1.3. Megrendelő az alábbi anyagokat térítésmentesen biztosítja:

- Vg S49 r. sín – 4 128 sm;
- Ph Ri59-es sín – 180 sm;
- Ph Ri59 – S49 átmeneti sín – 4 db;
- LM jelű betonalj – 2730 db;
- 2,6 m-es talpfa 1,00 m-es kiosztással Ph vágány alá – 92 db
- GEO-s alátétlemez LM betonaljhoz 5460 db
- KL jelű síncsavar 10 920 db
- Skl-3 leszorító rugó 11 288 db
- GEO csavar lapos alátéttel Skl-3 leszorító rugóhoz -11 288 db
- kettős csavarbiztosító gyűrű (MSZ-5557) KL síncsavarhoz -10 920 db
- Műa. lemez LM alátétlemez alá - 5 460 db
- PH alátétlemez GEO s -184 db
- nyomtartó gömbölyű Ph -62 db
- V jelű síncsavar -736 db
- 70/7-HU-9.5/7.5 típ. felsővezeték-tartó acéloszlop - 6db

A megadottakon felül minden további anyagot a Vállalkozónak kell biztosítania saját költségén. A Megrendelő által biztosításra kerülő anyagokat a BKV Zrt. 270-es (X. ker. Kőér u. 2/B.) és 280-as (X. ker. Fehér út 1.) raktáraiban lehet átvenni, a kivitelezés helyszínére szállítás a Vállalkozó feladata.

## 2. VÁLLALKOZÓI DÍJ

2.1. A Felek megállapodnak abban, hogy a Megrendelő a Vállalkozás ellenértékeként 184.870.016.- Ft + ÁFA és 9.243.501.- Ft + ÁFA tartalékkeret, azaz **összesen 194.113.517.- Ft + ÁFA**, azaz Százkilencvennégy millió-száztizenháromezer-ötszáztizenhét forint plusz általános forgalmi adó összegű vállalkozói díjat (a továbbiakban: Vállalkozói Díj) fizet meg a Vállalkozó számlán szereplő bankszámlájára. A Vállalkozói Díj a jelen Szerződés 1. számú mellékletében található beárazott tételes költségvetési alapján került meghatározásra.

2.2. A Felek megállapodnak abban, hogy a Vállalkozói Díj magában foglalja a Vállalkozó mindennemű költségét és kiadását, és a Vállalkozó a jelen Szerződés hatálya alatt a Vállalkozói Díj mértékét semmilyen körülmények között nem növelheti.

dr. Szilágyi Nóra  
Jogtanácsos  
Budapesti Közlekedési Zártkörűen  
Működő Részvénytársaság

- 2.3. A Megrendelő kijelenti, hogy a jelen Szerződés 2.1. pontjában meghatározott tevékenység ellenértékének pénzügyi fedezetével rendelkezik.
- 2.4. Vállalkozó kijelenti, hogy ajánlata saját és alvállalkozói ár kalkulációjából származik, és semmilyen háttér-megállapodásnak nem tárgya. Amennyiben az építési területen archeológiai, művészi vagy tudományos értékű tárgyat, vagy veszélyes anyagot találnak, Vállalkozó köteles annak helyét biztosítani és a Megrendelőt haladéktalanul értesíteni. A Vállalkozó fentiekkel kapcsolatos szükséges igazolható költségeit, amennyiben azok az 50.000,- Ft-ot (azaz ötvenezer forintot) túllépik, Megrendelő megtéríti. Felek megegyeznek abban, hogy a fentiekkel kapcsolatos 3 (három) munkanapot nem meghaladó többlet-, vagy állásidő nem hat ki a jelen Szerződés szerint meghatározott határidőkre, és erre az időre Vállalkozó külön térítést nem igényel.
- 2.5. Felek jelen Szerződés aláírásával nyilatkoznak arról, hogy az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXCVII. törvény alapján, a hatályos rendelkezések szerint a tevékenység nem tartozik a fordított Áfa-fizetés hatálya alá.

### 3. A VÁLLALKOZÓI DÍJ MEGFIZETÉSÉNEK MÓDJA

- 3.1 Felek megállapodnak abban, hogy a Vállalkozó 1 db szabályszerűen kiállított részszámla, valamint 1 db vég számla (a továbbiakban Számla) kibocsátására jogosult a jelen Szerződés szerint teljesített Vállalkozás alapján az alábbiak szerint:

- a) a biztosított vágányzárát, illetve a vágányok villamosforgalomba történő visszaadását követően **147.896.013.- Ft + ÁFA**, azaz Száznegyvenhétmillió-nyolcszázkilencvenhatezer-tizenhárom forint plusz általános forgalmi adó,
- b) a fennmaradó szolgáltatások teljesítését követően **36.974.003.- Ft + ÁFA**, azaz Harminchatmillió-kilencszázhetvennégyezer-három forint plusz általános forgalmi adó. Az esetlegesen felmerülő pótmunka értéke a vég számlával együtt számlázható.

- 3.2. A Felek megállapodnak abban, hogy a Vállalkozó Számla kibocsátására a Vállalkozásnak a Megrendelő által szerződészerűen igazolt, maradéktalan, szabályszerű teljesítése után jogosult.
- 3.3 A Felek megállapodnak abban, hogy a Számla a Megrendelő beszerzési megrendelési számának (a továbbiakban BMR szám), valamint jelen Szerződés számának feltüntetésével az alábbi címre küldendő (a borítékon feltüntetve, hogy számláról van szó):

BKV Zrt.  
Pénzügyi Főosztály Folyószámla Osztálya  
1980 Budapest, Akácfa u. 15.

A BMR szám, valamint a Szerződés számának feltüntetése hiányában a Megrendelő jogosult a Számlát azonosítatlanként visszaküldeni, az ebből eredő késedelem esetére a Megrendelőt késedelmi kamatfizetési kötelezettség nem terheli.

- 3.4 A Felek megállapodnak abban, hogy a Számla elengedhetetlen mellékletét képezi a teljesítési igazolás.
- 3.5. A Felek megállapodnak abban, hogy a Megrendelő a jelen Szerződésnek, valamint a mindenkorai jogszabályoknak tartalmilag és formailag megfelelően kiállított Számla kézhezvételétől számított 60 (hatvan) napon belül, banki átutalás útján teljesíti a fizetési kötelezettségét. A banki átutalás a

Számlán megjelölt bankszámlára történik. A fizetés pénzneme az a pénznem, amelyben a jelen Szerződés a Vállalkozói Díjat meghatározza. A fizetési kötelezettséget a Megrendelő bankszámlájának terhelésekor kell teljesítettnek tekinteni. A késedelmi kamat mértéke megegyezik a Ptk 301/A. §-ában meghatározott kamatmértékkel

- 3.6. A jelen Szerződésben meghatározott ellenérték kifizetése az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. tv. 36/A § hatálya alá tartozik. Megrendelőnek abban az esetben áll módjában a kifizetést teljesíteni, amennyiben részére a Vállalkozó 30 (harminc) napnál nem régebbi eredeti NAV adóigazolást bemutat, megküld, vagy átad arról, hogy az állami adóhatóságnál és a vámhatóságnál nyilvántartott köztartozása nincs, vagy a kifizetés időpontjában szerepel a köztartozásmentes adózói adatbázisban.
- 3.7. A Felek megállapodnak abban, hogy a Vállalkozó hozzájárul ahhoz, hogy a Számlán megjelölt összegből levonásra kerüljön a jelen Szerződésben meghatározott, esetlegesen felmerülő kötbér illetve többletköltség összege.
- 3.8. Megrendelő kijelenti, hogy előleget nem fizet.
- 3.9. Vállalkozó kijelenti, hogy a jelen Szerződés aláírásáig a Vállalkozói Díj 5%-át kitevő (azaz 9.243.501,- Ft összegű) teljesítési biztosítékot a Megrendelő rendelkezésére bocsátotta, amelyet a jelen Szerződés 3. sz. melléklete tartalmaz. A biztosíték visszavonhatatlan és feltétel nélküli, lejárat ideje a munka befejezési határideje (2012. január 8.), a biztosítékkal és annak kezelésével kapcsolatosan felmerült összeg költség a Vállalkozót terheli. A kivitelezés végét követően a Vállalkozó a Vállalkozói Díj nettó 3%-át kitevő jólteljesítési biztosíték nyújtására köteles, időtartama a garanciális idő vége.

### 3. AZ ÁTADÁS-ÁTVÉTEL, A TELJESÍTÉSI IGAZOLÁS

- 4.1. A teljesítés helye: a BKV Zrt. 37-es villamos vonalán a Budapest X. kerület Kolozsvári út, Hölgy utca - Kőrösi Csoma Sándor út között a 4+56-15+25 szelvények között.
- 4.2. A Vállalkozó I. osztályú minőségben köteles teljesíteni. A Vállalkozás teljesítéséről a Kormánynak az építőipari kivitelezési tevékenységről szóló 191/2009. (IX.15.) számú Kormányrendeletében (a továbbiakban: Rendelet) meghatározottak szerint építési naplót kell vezetni.
- 4.3. A Felek megállapodnak abban, hogy a Rendeletben meghatározott pótmunka végzésére kizárólag a Megrendelő jelen Szerződés 4.6 pontjában meghatározott képviselője írásbeli jóváhagyásával kerülhet sor. A Vállalkozó a pótmunka szükségességét a Megrendelővel az építési naplóban közölni köteles.  
Felek megállapodnak abban, hogy a pótmunka fedezetének biztosítására a 2.1. pontban meghatározott Vállalkozói Díjon belül 9.243.501,- Ft, azaz Kilencmillió-kétszáznegyvenháromezer-ötszázegy forint összegű tartalékkeretet biztosítanak, amely felmerülése esetén jelen Szerződés 3. pontjában meghatározottak szerint, a felmerült költségek igazolása mellett tételesen kerül elszámolásra.
- 4.4. A Felek megállapodnak abban, hogy a Vállalkozás teljesítésének igazolása teljesítési igazolás (a továbbiakban: Teljesítési Igazolás) kiállításával történik, amelyen a Felek az elvégzett munkák átadás-átvételét, olvasható aláírásukkal igazolják, és az aláírás alatt a nevüket olvasható, nyomtatott betűkkel is feltüntetik.



Ha a mennyiségi és minőségi átvétel nem tár fel problémát, a teljesítés igazolása a Teljesítési Igazolás Megrendelő általi aláírásával és dátummal való ellátásával történik.

- 4.5. Megrendelő köteles Vállalkozó készrejelentését követően, a közösen megállapított időpontra kitűzni a műszaki átadás-átvételi eljárás időpontját. Megrendelő a teljesítést az eljárás során megvizsgálja, és a vizsgálat alapján felfedezett hiányosságokat, hibákat, a hibás munkarészekre eső költségvetési összegeket, valamint az érvényesíteni kívánt szavatossági, jótállási igényeket műszaki átadás-átvételi jegyzőkönyvben (a továbbiakban: Műszaki átadás-átvételi jegyzőkönyv) rögzíti, és arról a Vállalkozót írásban értesíti. Megrendelő teljesítési igazolást ebben az esetben csak a Műszaki átadás-átvételi jegyzőkönyvben rögzített hibák kijavítását követően állít ki.
- 4.6. A Felek megállapodnak abban, hogy a Teljesítési Igazolás és a Műszaki átadás-átvételi jegyzőkönyv aláírására jogosult személy a Megrendelő részéről Pummer László (elérhetőségei: vezetékes telefon: 06-1/461-65-00/11411; fax: 06-1/263-77-04; mobil telefon: 06-20/459-9027; email cím: pummerl@bkv.hu); a Vállalkozó részéről pedig Frey Márton (elérhetőségei: vezetékes telefon 06-1/883-14-00; fax: 06-1/883-14-95; mobil telefon 06-30/948-85-83 email cím: frey.marton@colashun.hu).
- 4.7. A Felek megállapodnak abban, hogy mennyiségi, illetve minőségi/műszaki eltérés esetén a Megrendelő a Vállalkozás (rész)eredményét nem köteles átvenni. A Vállalkozó ilyen esetben a jelen Szerződésben foglalt kötbér, valamint a többletköltség viselése mellett a továbbiakban is köteles szabályszerűen teljesíteni.
- 4.8. Kapcsolattartók:

A Megrendelő részéről a jelen Szerződés vonatkozásában kapcsolattartásra kijelölt személy, vagy szervezet:

Schifner Marianna – mb. beszerzési főosztályvezető

Telefon: 06-1/461-65-78

Telefax: 06-1/461-65-24

E-mail: [schifnerm@bkv.hu](mailto:schifnerm@bkv.hu)

A Megrendelő részéről műszaki, szakmai kérdésekben kapcsolattartásra kijelölt személy:

Pummer László – projekt mérnök

Telefon: 06-1/461-6500/11411

E-mail: [pummerl@bkv.hu](mailto:pummerl@bkv.hu)

A Vállalkozó részéről kapcsolattartásra kijelölt személy:

Frey Márton – területi főmérnök

Telefon: 06-1/883-14-00

Telefax: 06-1/883-14-95

E-mail: [frey.marton@colashun.hu](mailto:frey.marton@colashun.hu)

## 5. A TELJESÍTÉSI HATÁRIDŐ

- 5.1. A Felek megállapodnak abban, hogy a Vállalkozás teljesítési határideje a jelen Szerződés mindkét Fél általi aláírásától számítottan **2012. január 8. napja**, azzal, hogy a vágányokat **2011. augusztus 6. napján üzemzárásig** vissza kell adni a villamosforgalomnak. A vágányzári időszak kezdete: **2011. július 9. napja** üzemkezdettől; a vágányzári időszak vége: **2011. augusztus 6. napja** üzemzárásig.

dr. Szilágyi Nóra  
Jogtanácsos  
Budapesti Közlekedési Zártkörűen  
Működő Részvénytársaság

**6. A SZERZŐDÉS IDŐTARTAMA, MEGSZŰNÉSE/MEGSZÜNTETÉSE**

- 6.1 A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Szerződés a Felek kötelezettségeinek maradéktalan és szabályszerű teljesítésével szűnik meg.
- 6.2 A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Szerződést — a másik Fél súlyos szerződésszegése esetén — írásban azonnali hatállyal felmondhatják. A Felek megállapodnak abban, hogy súlyos szerződésszegésnek tekintik, ha bármelyik Fél - Megrendelő oldaláról különösen a jelen Szerződés 6.3 pontjában meghatározott esetek - a jelen Szerződésből fakadó lényeges kötelezettségét súlyosan és/vagy ismételten megszegi, kötelezettségei teljesítésével ismételten késedelembe esik vagy egyébként olyan magatartást tanúsít, amely a további együttműködést kizárja.
- 6.3. A Megrendelő, anélkül, hogy elveszítené jogát a szerződésszegés esetében őt megillető egyéb igényekre, a Vállalkozónak megküldött írásbeli nyilatkozattal egyoldalúan, azonnali hatállyal felmondhatja a jelen Szerződést a Vállalkozó kártérítése nélkül különösen:
- Hibás teljesítés esetén, amennyiben a Vállalkozó a Megrendelő felszólítására a jelen Szerződés 8. pontjában megjelölt határidőn, illetve a Megrendelő által meghosszabbított határidőn belül a hibát nem javítja ki, vagy a hibát nem lehet kijavítani,
  - Ha a Vállalkozó késedelembe esik és a Megrendelő által írásban adott (vagy elfogadott) póthatáridő eredménytelenül járt le,
  - Ha a Vállalkozó a késedelmes teljesítésének esetére kikötött maximális kötbérösszeget elérte,
  - Ha a Vállalkozó – a Megrendelő erre vonatkozó előzetes, a következményekre történő írásbeli figyelmeztetése ellenére – nem teljesíti bármely más, szerződéses kötelezettségét,
  - Ha a Vállalkozóval szemben csődeljárást indítanak, vagy felszámolási, végrehajtási, illetve végelszámolási eljárás alatt áll.
- 6.4 Fentiekén túl a Szerződés megszűnésére irányadó a Ptk. 395. §-ában foglalt általános elállási jog is.
- 6.5. A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Szerződés bármely okból történő megszűnése esetén a Felek a jelen Szerződés megszűnésével kapcsolatban is kötelesek együttműködni. Erre tekintettel a jelen Szerződés megszűnésétől számított 1 (egy) héten belül a Vállalkozó köteles a Megrendelő részére átadni minden, a jelen Szerződés teljesítéséhez a Megrendelő vagy harmadik személy által esetlegesen átadott, rendelkezésre bocsátott dokumentációt és egyéb adatot, anyagot, dolgot, stb.

**7. A KÖTBÉR**

- 7.1. Amennyiben a Vállalkozó neki felróható okból késedelmesen, nem vagy nem szerződésszerűen teljesít, a Megrendelőt – jogfenntartással az ebből eredő, kötbéren felüli kártérítési igényére – jelen fejezet 7.3-7.5. pontjaiban meghatározott mértékű kötbér illeti meg.

dr. Szilágyi Nóra  
Jogtanácsos  
Budapesti Közlekedési Zártkörűen  
Működő Részvénytársaság

- 7.2. A kötbér számításának alapja: a nettó Vállalkozói Díj. (tartalékkeret nélküli összeg)
- 7.3. Késedelmes – nem a jelen Szerződésben meghatározott határidőre történő - teljesítés esetén a Vállalkozó a nettó Vállalkozói Díj késedelmesen teljesített értékére vetített napi 0,5 %, de maximum összesen 15 % mértékű késedelmi kötbért köteles fizetni a Megrendelőnek.
- 7.4. A Vállalkozó a nettó Vállalkozói Díj 15 %-ával megegyező mértékű hibás teljesítési kötbér fizetésére köteles, ha neki felróható okból nem a jelen Szerződésben foglaltaknak megfelelően, azaz nem szerződésszerűen teljesít.
- 7.5. A Vállalkozó a nettó Vállalkozói Díj 15 %-ával megegyező mértékű meghiusulási kötbér fizetésére köteles, ha neki felróható okból nem teljesít.
- 7.6. Megrendelő kötbérigényét érvényesítheti (a kötbér esedékessé válása) különösen:
- Vállalkozó késedelme esetében amennyiben a Megrendelő írásban póthatáridőt ad, annak eredménytelen elteltével, póthatáridő hiányában a kötbér megfizetésére való írásbeli felszólítással, továbbá, amennyiben a kötbér összege késedelmes teljesítés esetére kikötött maximális kötbérösszeget elérte.
  - Vállalkozó nem teljesítése esetében, amennyiben a Vállalkozó neki felróható módon nem teljesít és Megrendelő írásbeli felszólítására sem áll szándékában teljesíteni
  - Vállalkozó nem teljesítése esetében, amennyiben a Megrendelő bizonyítható érdekmúlásra hivatkozva a teljesítésre nem tart igényt, a kötbér megfizetésre való írásbeli felszólítással,
  - Vállalkozó hibás teljesítése esetén, amennyiben a Megrendelő írásban póthatáridőt ad a hiba kijavítására, annak eredménytelen elteltével, póthatáridő hiányában a kötbér megfizetésére való írásbeli felszólítással.
- 7.7. A kötbér esedékessé válásával a Megrendelő a Vállalkozónak jelen Szerződésből eredően járó Vállalkozói Díj összegét a kötbér összegével csökkentheti. Megrendelő jogosult kötbérigényét a 3.9 pontban meghatározott biztosíték terhére érvényesíteni, ebben az esetben Megrendelő a Vállalkozónak jelen Szerződésből eredően járó Vállalkozói Díj összegét a kötbér összegével nem csökkentheti.
- 7.8. A teljesítés elmaradása vagy késedelmes teljesítés esetén amennyiben Megrendelőnek a Vállalkozóhoz címzett felszólítása eredménytelen marad, a Megrendelő jogosult ellátása biztosítása érdekében más vállalkozót igénybe venni. Amennyiben a Megrendelőnek emiatt költsége vagy kára származik, úgy azt a Vállalkozó köteles megtéríteni, illetve az árban jelentkező többletköltség is a mulasztásért felelős Vállalkozót terheli.

## 8. A JÓTÁLLÁS

- 8.1. A Felek megállapodnak abban, hogy a Vállalkozó a Vállalkozásra vonatkozóan a Ptk. 248. §-a alapján jóállást vállal, melynek időtartama 12 hónap.
- 8.2. A Megrendelő írásban értesíti a Vállalkozót a jelen Szerződés teljesítésével jóállás keretében felmerülő bármely, a teljesítéssel kapcsolatos kifogásáról. Vállalkozó az értesítés kézhezvételét követően a lehető legrövidebb időn belül, de legkésőbb 5 (öt) munkanapon belül köteles megkezdeni jóállási kötelezettsége teljesítését.
- 8.3. Abban az esetben, ha a fentiek szerint értesített Vállalkozó elmulasztja a hiba javítását a meghatározott határidőn belül, a Megrendelőnek jogában áll a Vállalkozó kockázatára és

dr. Szilágyi Nóra  
Jogtanácsos  
Budapesti Közlekedési Zártkörűen  
Működő Részvénytársaság

költségére megtenni a szükséges intézkedéseket, annak érdekében, hogy a hibát kijavítsa, vagy kijavíttassa anélkül, hogy a Vállalkozót az általa vállalt jótállási kötelezettségei teljesítése alól mentesítené.

- 8.4. A jótállási idő kezdete a tényleges teljesítés időpontja, amely megegyezik az átadás-átvételt igazoló dokumentumon szereplő dátummal. Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt Megrendelő a dolgot nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a dolognak vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) dologra (dologrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

## 9. A SZELLEMI ALKOTÁSOK JOGA

- 9.1. A Vállalkozó kijelenti, hogy köteles gondoskodni arról, hogy a jelen Szerződés alapján létrejött szellemi alkotásokkal kapcsolatban sem a Vállalkozónak, sem harmadik személynek nincs és — időbeli, területi és egyéb korlátozás nélkül — a jövőben sem lesz olyan szerzői vagy egyéb, a szellemi alkotások körébe tartozó joga, amely a Megrendelőt bármilyen módon vagy mértékben akadályozná a szellemi alkotások kizárólagos felhasználásában, ideértve a sokszorosítást, a számítógéppel és elektronikus adathordozóra történő másolást, valamint az átdolgozást is. A jelen pontban foglalt rendelkezés nem vonatkozik azokra a szerzői jogokra, amelyek átruházása, illetve átszállása jogszabály erejénél fogva kizárt. A fenti kijelentés valóságáért, illetve kötelezettség teljesítéséért a Vállalkozó kártérítési felelősséget vállal, egyben — időbeli, területi és egyéb korlátozás nélkül — hozzájárul a műveknek a Megrendelő általi felhasználásához (beleértve a fentiek szerinti felhasználási módokat is). A jelen pontban meghatározott kötelezettség teljesítésének, illetve a hozzájárulás megadásának ellenértékét a Vállalkozói Díj magában foglalja.

## 10. A VITÁK RENDEZÉSE

- 10.1. A Felek mediátori közreműködést vitájuk rendezése érdekében nem vesznek igénybe, jogvitájukat sem eseti, sem választottbíróság elé nem utalják.  
A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Szerződés alapján felmerülő vitákat elsődlegesen egyeztetés útján kísérlik meg rendezni. Amennyiben ez nem vezet eredményre, a Felek a Polgári Perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény (a továbbiakban: Pp.) általános hatásköri és illetékességi szabályai szerint járnak el.

## 11. AZ ÜZLETI TITOK VÉDELME

- 11.1. A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Szerződést, valamint az annak teljesítése során vagy azzal összefüggésben tudomásukra jutott, a másik Felet érintő minden olyan információt — beleértve a másik fél know-how-jába tartozó információkat is —, amelyet a másik Fél még nem hozott nyilvánosságra, és amelynek közlése a másik Félre vagy a vele kapcsolatban álló más jogalanyra hátrányos következménnyel járna, ezek hátrányos megítélését eredményezhetné, vagy gazdasági érdekeiket sértené vagy veszélyeztetné üzleti titokként (a továbbiakban: Titok) kötelesek kezelni.
- 11.2. A Felek megállapodnak abban, hogy ennek megfelelően minden Titkot szigorúan megtartanak, és a másik Fél előzetes, írásbeli engedélye nélkül nem hoznak nyilvánosságra, illetéktelen

dr. Szilágyi Nóra

Jogtanácsos

Budapesti Közlekedési Zártkörűen  
Működő Részvénytársaság



személynek nem szolgáltatnak ki, és ilyen személy számára nem tesznek hozzáférhetővé sem a jelen Szerződés hatályának fennállása alatt, sem azt követően.

- 11.3. A Felek megállapodnak abban, hogy kötelesek gondoskodni arról, hogy a Titkot a velük jogviszonyban álló más személyek (például: munkavállalók, üzleti partnerek stb.) is üzleti titokként kezeljék, mind a jelen Szerződés hatálya alatt, mind azt követően.
- 11.4. A Felek megállapodnak abban, hogy a Feleket a jelen Szerződés bármely okból történő megszűnése esetén a jogviszony utolsó napjától számított meghatározatlan ideig terheli a titoktartási kötelezettség.

## 12. AZ ÉRTESÍTÉSEK

- 12.1. A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Szerződés által megkívánt minden írásbeli értesítést a Felek mindenkor székhelyének címére kell megküldeni. Az erre a címre ajánlott, tértivevényes küldeményként postára adott értesítést, a kézbesítés megkísérlését követő harmadik munkanapon akkor is kézbesítettnek kell tekinteni, ha a tértivevény szerint a kézbesítés azért volt eredménytelen, mert a címzett ismeretlen, ismeretlen helyre költözött, az iratot nem vette át, vagy az átvételt megtagadta.
- 12.2. A Felek rögzítik, hogy a Felek kölcsönös együttműködésével összefüggő bármely lényeges információról haladéktalanul és szükség esetén írásban, visszaigazolható módon (postai úton történő kézbesítés esetében feladóvevénnyel és tértivevénnyel; személyes kézbesítés esetén átvételi elismervénnyel, amely legalább az átvevő személy olvasható aláírását és az átvétel keltét tartalmazza) kötelesek a másik Felet értesíteni.

## 13. A VEGYES RENDELKEZÉSEK

- 13.1 A Felek megállapodnak, hogy a Vállalkozó a Vállalkozás teljesítéséhez biztosítja a szükséges munkaeszközöket és megfelelően képzett szakembereket. A munkaeszközökben esett kár viselésére a Vállalkozó köteles.
- 13.2 A Felek megállapodnak abban, hogy a Vállalkozó a jelen Szerződés teljesítése során a jelen Szerződés tárgyát képező szakterület ellátására specializálódott jogalanytól elvárható fokozott gondossággal köteles eljárni.
- 13.3 A Szerződés teljesítése során Vállalkozó alvállalkozót nem vesz igénybe. A Szerződés teljesítése során Vállalkozó vele munkaviszonyban vagy egyéb foglalkoztatási jogviszonyban nem álló szakembereket nem vesz igénybe.
- 13.4 A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Szerződésben nem szabályozott kérdésekben a magyar jogot, ezen belül különösen a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény (Kbt.), valamint a Polgári törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény (Ptk.) rendelkezéseit tekintik irányadónak.
- 13.5 A Felek rögzítik továbbá azt, hogy Vállalkozó köteles tevékenységét az érvényes környezetvédelmi, munkavédelmi, biztonsági és higiéniai előírások betartása mellett végezni. Szükség esetén a Vállalkozó biztosítja saját munkatársai és esetleges alvállalkozói megfelelő oktatását a hatályos jogszabályok, valamint a Megrendelő által rendelkezésre bocsátott előírások

dr. Szilágyi Nóra  
Jogtanácsos  
Budapesti Közlekedési Zártkörűen  
Működő Részvénytársaság

alapján. Ezen előírások be nem tartásából eredő mindennemű költség (beleértve az esetleges bírságokat) a Vállalkozót terheli.

A Vállalkozó köteles az esetlegesen rendelkezésére bocsátott munkaterületet a munka jellegéhez mérten a lehető legnagyobb rendben és tisztán tartani, a környezetszennyezés megelőzését, az egészséges és biztonságos munkavégzés körülményeit biztosítani. A Vállalkozó köteles a tevékenysége során keletkező hulladékok megfelelő gyűjtéséről és elszállításáról, valamint az ezzel kapcsolatos nyilvántartásokról, és az adatszolgáltatási kötelezettségek teljesítéséről gondoskodni. A teljesítés során keletkező hulladék elszállítását csak a hulladék szállítására és kezelésére vonatkozó érvényes hatósági engedéllyel, valamint a hulladék bejelentéshez szükséges KÜJ, KTJ számmal rendelkező személy végezheti. Az ezzel kapcsolatos minden költség a Vállalkozót terheli, beleértve mindazon költségeket is, melyek ezen előírás be nem tartása miatt a Megrendelőnél jelentkeznek (ezeket a Megrendelő jogosult a Vállalkozói Díjból levonni).

A Vállalkozó köteles az általa a munkaterületére bevinni szándékozott veszélyes anyagokról a Megrendelőt előzetesen tájékoztatni (különös tekintettel a jogszabály által tiltott és korlátozott anyagokra, valamint azokra, amelyek a Vállalkozó tevékenysége során hulladékká válnak, a levegőbe távoznak vagy a szennyvízbe kerülnek). A Vállalkozó tudomásul veszi, hogy a Megrendelő egyes veszélyes anyagok felhasználását korlátozhatja, megtilthatja, vagy feltételekhez kötheti. A Vállalkozó köteles a keletkező veszélyes hulladékot a hulladék szállítására és kezelésére vonatkozó érvényes hatósági engedéllyel, valamint a hulladék bejelentéshez szükséges KÜJ, KTJ számmal rendelkező személynek „Sz” jeggyel átadni és az „Sz” jegy másolatát műszaki átadás-átvétel során a Megrendelőnek eljuttatni.

A Vállalkozó köteles az általa használt gépeket, berendezéseket és járműveket olyan műszaki állapotban tartani, ami biztosítja a vállalt szolgáltatás magas színvonalú elvégzése mellett a környezet- és munkavédelmi követelmények betartását is (különös tekintettel a zajterhelésre, olajfolyásra és légszennyezésre). A Vállalkozó tudomásul veszi, hogy a Megrendelő a nem megfelelő műszaki állapotú gépek, berendezések és járművek használatát megtilthatja vagy feltételekhez kötheti.

A Vállalkozó köteles a Megrendelőt minden olyan tevékenységéről előzetesen tájékoztatni, amely a Megrendelő csatornahálózatába történő szennyvízkibocsátással, vagy légszennyező anyagok kibocsátásával jár vagy járhat. A Vállalkozó tudomásul veszi, hogy a Megrendelő az ilyen tevékenységeket korlátozhatja, megtilthatja, vagy feltételekhez kötheti. A Vállalkozó nem végezhet a munkaterületén olyan tevékenységet, amely talaj- vagy talajvíz-szennyezést okoz. Ezen előírás megsértéséből eredő mindennemű költség (beleértve a kármentesítéssel összefüggő minden költséget) a Vállalkozót terheli. A Vállalkozó köteles a fenti előírások betartásának ellenőrzését a Megrendelő számára bármikor feltétel nélkül lehetővé tenni. A Vállalkozó tudomásul veszi, hogy a fenti előírások be nem tartása esetén a Megrendelő a szükséges intézkedéseket a Vállalkozó költségére megteszi.

Vállalkozó kijelenti és szavatol érte, hogy a jelen Szerződéssel összefüggésben foglalkoztatott munkavállalói, megbízottai rendelkeznek a szükséges szakértelemmel, szakképesítéssel, az esetleges jogszabályban megkövetelt külön engedélyekkel és vizsgákkal, valamint jogszerű munkaszerződéssel létrehozott munkaviszonnyal, és a mindenkor munk- és adójogi, valamint társadalombiztosítási rendelkezések egyébként kapcsolódóan alkalmazásra és betartásra kerülnek.

13.6 A jelen Szerződést kizárólag írásban, közös megegyezéssel, a Kbt. 303.§-ban meghatározott feltételek fennállása esetén lehet módosítani.

13.7 A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Szerződés a Megrendelő által bonyolított 15/TB-28/2011. sz. eljárás ajánlattételi felhívása és dokumentációja, valamint a Vállalkozó 2011. március 2. napján kelt ajánlata alapján készült. A Felek megállapodnak abban, hogy a fenti dokumentumok és a Szerződés szövege közötti ellentmondás esetén a Szerződés szövegében foglaltakat, majd az ajánlattételi felhívásban és dokumentációban, majd ezt követően a végleges ajánlatban foglaltakat tekintik irányadónak.

13.8 A Felek rögzítik, hogy az alábbiak a jelen Szerződés elválaszthatatlan mellékletét képezi:

- 13.8.1 1. sz. melléklet – Műszaki diszpozíció  
 13.8.2 2. sz. melléklet – Beárazott tételes költségvetés  
 13.8.3 3. sz. melléklet – Teljesítési biztosíték

#### 14. ZÁRADÉK

14.1 Vállalkozó nyilatkozik, hogy tudomása van arról, hogy a Megrendelőnél a fővárosi közösségi közlekedési intézményrendszer átalakítását célzó új szervezeti-struktúra kialakítását célzó munka folyik, amelynek során a Vállalkozó a Megrendelőnek minden részéről szükséges támogatást és segítséget, nyilatkozatot megad, továbbá hozzájárul ahhoz, hogy egyoldalú jognyilatkozatával a Budapesti Közlekedési Központ Zártkörűen Működő Részvénytársaságot, illetve az esetlegesen létrehozandó, a Megrendelő tömegközlekedés-üzemeltető feladatát átvevő gazdasági társaságot a jelen Szerződésben saját helyébe léptesse.

A Felek kijelentik, hogy a jelen Szerződést és a mellékleteit elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben egyezőt, cégszerűen, szabályszerűen, az aláírásra jogosult képviselőik útján 4 db magyar nyelvű eredeti példányban jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2011. július „14.” napja

Budapest, 2011. július „14.” napja



<b>Takács Péter</b>	<b>Kustosné-Schifner Marianna</b>	<b>Görbődi László</b>	<b>Bartha Árpád</b>
műszaki vezérigazgató-helyettes	mb. beszerzési főosztályvezető	vezérigazgató	gazdasági igazgató
<b>Budapesti Közlekedési Zártkörűen Működő Részvénytársaság</b>		<b>COLAS-ALTERRA Építőipari Zártkörűen Működő Részvénytársaság</b>	
Megrendelő		Vállalkozó	

dr. Szilágyi Nóra  
Jogtanácsos  
Budapesti Közlekedési Zártkörűen  
Működő Részvénytársaság